

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 712/2007

tat-22 ta' Ġunju 2007

li jistabbilixxi sejhiet permanenti għal offerti għall-bejgħ mill-ġdid fis-suq Komunitarju taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji ta' intervent ta' l-Istati Membri

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

(6) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għaċ-Ċereali,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1784/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fiċ-ċereali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6 u t-tieni inċiż ta' l-Artikolu 24,

Artikolu 1

Billi:

L-aġenziji ta' intervent ta' l-Istati Membri li jidhru fl-Anness I jipproċedu għall-bejgħ mill-ġdid taċ-ċereali miżmuma minnhom, permezz ta' sejhiet permanenti għal offerti fis-suq intern tal-Komunità. Il-kwantitajiet massimi taċ-ċereali differenti koperti minn dawn is-sejhiet għal offerti jingħataw fl-Anness I.

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2131/93 tat-28 ta' Lulju 1993 li jistabbilixxi l-proċedura u l-kundizzjonijiet għall-bejgħ taċ-ċereali li jkunu f'idejn l-aġenziji intermedjarji [ta' intervent] ⁽²⁾ jistipula li l-bejgħ taċ-ċereali miżmuma mill-aġenzija ta' intervent isir permezz ta' sejha għal offerti u skond kundizzjonijiet ta' prezz li jippermettu li jiġi evitat it-tfixkil tas-suq.

Artikolu 2

(2) L-Istati Membri għandhom hażniet ta' intervent tal-qamhirrum, tal-qamh komuni, tax-xgħir u tas-segala. Sabiex jinqdew il-htigijiet tas-swieq, jixraq illi dawn il-hażniet ta' ċereali ta' l-Istati Membri jsiru disponibbli fis-suq intern. Għal dan il-ghan, jehtieg li jiġu stabbiliti sejhiet permanenti għal offerti għall-bejgħ mill-ġdid fis-suq Komunitarju taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji ta' intervent ta' l-Istati Membri. Kull wahda mis-sejhiet għal offerti għandha titqies bhala sejha għaliha.

Il-bejgħ imsemmi fl-Artikolu 1 isir skond il-kundizzjonijiet stipulati bir-Regolament (KEE) Nru 2131/93. Madankollu, b'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 13(4) ta' l-Istess Regolament, il-garanzija fuq l-offerta hija stabbilita għal EUR 10 kull tunnellata.

Artikolu 3

(3) Jehtieg li jkunu stipulati derogi mill-kundizzjonijiet iffissati mir-Regolament (KEE) Nru 2131/93 f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ammont tal-garanzija għall-eżekuzzjoni meħtieġa. F'dan ir-rigward, jehtieg li l-garanzija tkun iffissata f'ammont suffiċjenti.

1. L-iskadenza għat-tressiq ta' l-offerti għall-ewwel sejha parzjali għal offerti hija l-4 ta' Lulju 2007 fis-13.00 (hin ta' Brussell).

(4) Biex titqies il-qagħda tas-suq Komunitarju, jixraq li jkun stipulat li s-sejha għal offerti titmexxa mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, għandu jkun ipprovdut koeffiċjent ta' allokkazzjoni għal dawk l-offerti li jinsabu fil-livell tal-prezz minimu tal-bejgħ.

Għas-sejhiet parzjali għal offerti sussegwenti, il-perjodu għat-tressiq ta' l-offerti jiskadi kull nhar ta' Erbgħa fis-13:00 (hin ta' Brussell), bl-eċċezzjoni ta' l-1 ta' Awwissu 2007, il-15 ta' Awwissu 2007, it-22 ta' Awwissu 2007, il-5 ta' Settembru 2007, id-19 ta' Settembru 2007, it-3 ta' Ottubru 2007, is-17 ta' Ottubru 2007, il-31 ta' Ottubru 2007, l-14 ta' Novembru 2007, it-28 ta' Novembru 2007, il-12 ta' Dicembru 2007, is-26 ta' Dicembru 2007, it-2 ta' Jannar 2008, is-16 ta' Jannar 2008, it-23 ta' Jannar 2008, is-6 ta' Frar 2008, l-20 ta' Frar 2008, il-5 ta' Marzu 2008, id-19 ta' Marzu 2008, it-2 ta' April 2008, is-16 ta' April 2008, it-30 ta' April 2008, l-14 ta' Mejju 2008, l-21 ta' Mejju 2008, l-4 ta' Ġunju 2008 u t-18 ta' Ġunju 2008, gimghat li fihom mhi se ssir l-ebda sejha għal offerti.

(5) Bil-ghan li s-sistema titmexxa b'mod effiċjenti, jehtieg li jkun stipulat li t-trażmissjoni ta' l-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni ssir b'mod elettroniku. Huwa importanti li kull komunikazzjoni li ssir mill-aġenzija ta' intervent lill-Kummissjoni tiggarrantixxi l-anonimità ta' min jissottometti l-offerti.

L-iskadenza għat-tressiq ta' l-offerti għall-ahhar sejha parzjali għal offerti hija l-25 ta' Ġunju 2008 fis-13.00 (hin ta' Brussell).

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 78. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1154/2005 (ĠU L 187, 19.7.2005, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 191, 31.7.1993, p. 76. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 367/2007 (ĠU L 91, 31.3.2007, p. 14).

2. L-offerti għandhom jitressqu għand l-aġenziji ta' intervent ikkonċernati, li d-dettalji tagħhom jingħataw fl-Anness I.

Artikolu 4

Fl-erba' sigħat ta' wara l-iskadenza tal-perjodu għat-tressiq ta' l-offerti stipulat fl-Artikolu 3(1), l-aġenziji ta' intervent ikkonċernati għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-offerti mressqa. Jekk ma tkun tressqet l-ebda offerta, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni b'dan fl-istess perjodu ta' erba' sigħat. Jekk l-Istat Membru ma jibgħat l-ebda notifika lill-Kummissjoni fil-perjodu stipulat, il-Kummissjoni tqis li ma tkun tressqet l-ebda offerta f'dak l-Istat Membru.

In-notifiki msemmija fil-paragrafu ta' qabel dan għandhom isiru b'mod elettroniku, skond il-mudell li jingħata fl-Anness II. Għal kull sejha għal offerti, tinbagħat lill-Kummissjoni formola separata għal kull tip ta' ċereali. L-identità ta' min iressaq l-offerti għandha tibqa' sigrieta.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 22 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

Artikolu 5

1. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 25(2) tar-Regolament (KE) Nru 1784/2003, il-Kummissjoni tistabbilixxi l-prezz minimu tal-bejgħ ta' kull ċereali, jew tiddeciedi li l-offerti rċevuti ma jintlaqgħux.

2. Fejn l-iffissar ta' prezz minimu, skond il-paragrafu 1, jaqbeż il-kwantità massima disponibbli għal Stat Membru, ma' dan il-prezz iffissat jista' jingħata koeffiċjent ta' allokkazzjoni tal-kwantitajiet offerti fil-livell tal-prezz minimu, sabiex tkun irrispettata l-kwantità massima disponibbli fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 6

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

ANNEX I

LISTA TAS-SEJHIET GHAL OFFERTI

Stat Membru	Kwantitajiet disponibbli għall-bejgħ fis-suq intern (tunnellati)				Aġenzija ta' intervent Isem, indirizz u dettalji tal-kuntatt
	Qamh komuni	Xgħir	Qamhirrum	Segala	
Belgique/België	0	—	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Trierstraat 82 B-1040 Brussel Tel. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be website: www.birb.be
БЪЛГАРИЯ	—	—	—	—	State Fund Agriculture 136, Tzar Boris III Blvd. 1618, Sofia, Bulgaria Tel.: (+359 2) 81 87 202 Fax: (+359 2) 81 87 267 E-mail: dfz@dfz.bg website : www.mzgar.government.bg
Česká republika	0	0	—	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax: (420) 296 80 64 04 E-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz Internet: www.szif.cz
Danmark	—	—	—	—	Direktoratet for FødevarerErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Téléphone: (45) 33 95 88 07 Télécopieur: (45) 33 95 80 34 e-mail: mij@dffe.dk pah@dffe.dk website: www.dffe.dk
Deutschland	0	0	—	50 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Téléphone: (49-228) 68 45-3704 télécopieur 1: (49-228) 68 45-3985 télécopieur 2: (49-228) 68 45-3276 e-mail: pflanzErzeugnisse@ble.de website : www.ble.de
Eesti	—	—	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Téléphone: (372) 7371 200 Télécopieur: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee website: www.pria.ee
Eire/Ireland	—	—	—	—	Department of Agriculture & Food, Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Johnstown Castle Estate, County Wexford, Ireland Téléphone: (353-53) 916 34 00 Télécopieur: (353-53) 914 28 43 website: www.agriculture.gov.ie

Stat Membru	Kwantitajiet disponibbli għall-bejgħ fis-suq intern (tunnellati)				Aġenzija ta' intervent Isem, indirizz u dettalji tal-kuntatt
	Qamh komuni	Xghir	Qamhirrum	Segala	
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharon 241 GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 212 47 87 καὶ (30-210) 212 47 54 Télécopieur: (30-210) 212 47 91 e-mail: ax17u073@minagric.gr website: www.opekepe.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 — 28010 Madrid — España Téléphone: (34-91) 3474765 Télécopieur: (34-91)3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es website: www.fega.es
France	0	0	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 12, rue Henri-Roltanguy TSA 20002 F-93555 Montreuil sous Bois Cedex Téléphone: (33) 173 30 20 20 Télécopieur: (33) 173 30 20 08 E-mail: Catherine.LESCOUARCH@onigc.fr; Philippe.BONNARD@onigc.fr website: www.onigc.fr
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino 45, I-00184 Roma Téléphone: (39) 06 49 49 95 58 Télécopieur: (39) 06 49 49 97 61 e-mail: b.pennacchia@agea.gov.it website: www.agea.gov.it
Kypros	—	—	—	—	
Latvija	0	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV-1981 Téléphone: (371) 702 7893 Télécopieur: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv website: www.lad.gov.lv
Lietuva	—	—	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market Regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Téléphon: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt website: www.litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Téléphone: (352) 478 23 70 Télécopieur: (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU

Stat Membru	Kwantitajiet disponibbli għall-bejgħ fis-suq intern (tunnellati)				Aġenzija ta' intervent Isem, indirizz u dettalji tal-kuntatt
	Qamh komuni	Xgħir	Qamhirrum	Segala	
Magyarország	0	0	500 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Téléphone (36-1) 219 45 76 Télécopieur: (36-1) 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu website: www.mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965, NL-6040 AZ Roermond Téléphone: (31) 475 355 486 Télécopieur: (31) 475 318939 e-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl website: www.minlnv.nl
Österreich	—	—	—	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Téléphone: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Télécopieur: (43-1) 331 51-4624 (43-1) 331 51-4469 e-mail: referat10@ama.gv.at website: www.ama.at/intervention
Polska	—	0	—	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa Polska Téléphone: (48) 22 661 78 10 télécopieur: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl website: www.arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4G 1649-034 Lisboa Téléphone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Télécopieur: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt website: www.inga.min-agricultura.pt
România	—	—	—	—	Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură B-dul Carol I, nr. 17, sector 2 București 030161 România Tel.: (40) 21 3054802, (40) 21 3054842 Fax: (40) 21 3054803 Website: www.apia.org.ro
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubljana Téléphone: (386-1) 580 76 52 Télécopieur: (386-1) 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si website: www.arsktrp.gov.si

Stat Membru	Kwantitajiet disponibbli għall-bejgħ fis-suq intern (tunnellati)				Aġenzija ta' intervent Isem, indirizz u dettalji tal-kuntatt
	Qamh komuni	Xghir	Qamhirrum	Segala	
Slovensko	—	—	—	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika tel.: (421-2) 58 24 32 71 fax: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk website: www.apa.sk
Suomi/Finland	0	0	—	—	Maaseutuvirasto PL 256 FI-00101 HELSINKI Tel: (358 (0)20) 772 007 Fax: (358 (0)20) 7725 506, +358 (0)20 7725 508 e-mail: markkinatukiosasto@mavi.fi web site: www.mavi.fi
Sverige	0	0	—	—	Statens jordbruksverk S-551 82 Jönköping Tfn (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se Internet: www.sjv.se
United Kingdom	—	—	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH United Kingdom Téléphone: (44-1912) 26 58 82 Télécopieur: (44-1912) 26 58 24 e-mail: cerealsintervention@rpa.gsi.gov.uk website: www.rpa.gov.uk

Is-simbolu "—" jfisser: li ma hemm l-ebda hażna ta' intervent għal dan iċ-ċereali f'dan l-Istat Membru.

ANNEX II

Notifika lill-Kummissjoni ta' l-offerti rċevuti fil-qafas tas-sejha permanenti għall-bejgħ mill-ġdid fis-suq intern taċ-ċereali tal-ħażniet ta' intervent

Mudell għall-formola (*)

Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 712/2007

"TIP TACĊ-ĊEREALI: kodiċi tan-NM (**)"

"STAT MEMBRU: (***)"

1	2	3	
Numru ta' min qed iressaq l-offerta	Numru tal-lott	Kwantità (tunnellati)	Prezz offert euro/tunnellata
1			
2			
3			
eċċ.			

Speċifika l-kwantitajiet totali offerti (inklużi l-offerti miċhuda għall-istess lott): ... tunnellata.

(*) Biex jintbagħat lill-DĠ AGRI (D2)

(**) 1001 90 għall-qamh komuni, 1003 00 għax-xgħir, 1005 90 00 għall-qamhirrum u 1002 00 00 għas-segala.

(***) Indika l-Istat Membru kkonċernat.